

ΤΟ ΕΚΘΕΣΙΑΚΟ ΟΧΗΜΑ ΤΗΣ CORDIS ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

**Ενημέρωση των Ελληνικών Επιχειρήσεων
και Οργανισμών για τις Υπηρεσίες
Πληροφόρησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης
σε Θέματα Έρευνας και Τεχνολογικής
Ανάπτυξης**

Στις 11 Σεπτεμβρίου 1998, το ΕΚΤ/Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής INNOVATION, φιλοξένησε στον υπαίθριο χώρο του Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών (Βασ. Κων/νου 48) το εκθεσιακό όχημα της CORDIS. Σκοπός της επίσκεψής του στην Ελλάδα, όπως και σε άλλες Ευρωπαϊκές χώρες, ήταν η παρουσίαση των υπηρεσιών που προσφέρει η CORDIS, καθώς και η πρακτική εξάσκηση των ενδιαφερομένων χρηστών στις βάσεις δεδομένων της. Την εκδήλωση παρακολούθησαν περισσότερα από 120 άτομα (στελέχη επιχειρήσεων, δημόσιων και ιδιωτικών φορέων, καθηγητές, ερευνητές και φοιτητές από Πανεπιστήμια και Ερευνητικά Κέντρα, κ.ά.) τα οποία είχαν την ευκαιρία να επισκεφθούν το όχημα της CORDIS και να ενημερωθούν από τα έμπειρα στελέχη της για όλες τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η εκδήλωση διήρκεσε όλη την ημέρα, κατά τη διάρκεια της οποίας είχαμε την ευκαιρία να συζητήσουμε με την Κα Έλρια Βουνάκη, Υπεύθυνη του Τμήματος Συλλογής Πληροφοριών της CORDIS (Γενική Διεύθυνση XIII της Ευρωπαϊκής Επιτροπής), η οποία μας παραχώρησε για τους αναγνώστες του "Καινοτομία" τη συνέντευξη που ακολουθεί.

Ερ.: Ποιά είναι η σημασία της CORDIS για την ερευνητική και τεχνολογική ανάπτυξη της Ευρώπης και πώς μπορούν να επωφεληθούν από την CORDIS οι ελληνικές επιχειρήσεις, οργανισμοί, πανεπιστήμια και ερευνητικά κέντρα;

Απ.: Η CORDIS σχεδιάστηκε με κύριο σκοπό την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων, προσφέροντας σφαιρική πληροφόρηση σε θέματα έρευνας και τεχνολογίας. Παρέχεται έτσι συνεχής ενημέρωση για τρέχουσες ερευνητικές δραστηριότητες σε κοινοτικό επίπεδο - με τη νέα δράση ERGO η δυνατότητα αυτή παρέχεται και σε εθνικό επίπεδο -

*Πληροφορίες για την CORDIS:
ΕΚΤ/Ελληνικό Κέντρο
Αναδιανομής INNOVATION
Α. Καραχάλιον, Γ. Μαζιώτη
Βασ. Κων/νου 48, 11635 Αθήνα
Τηλ: 7273921, 7273947
Fax: 7246824
e-mail: akarah@ekt.gr
e-mail: gmazio@ekt.gr
URL: <http://www.ekt.gr>*

με στόχο την προώθηση της καινοτομίας και τη μεταφορά τεχνολογιών, δηλαδή την αξιοποίηση των αποτελεσμάτων της έρευνας.

Η μεγαλύτερη όμως συνεισφορά της CORDIS είναι ίσως ότι προσφέρει την απαραίτητη βοήθεια για τον εντοπισμό των πόρων για την έρευνα, ιδιαίτερα σε ευρωπαϊκό επίπεδο, και επίσης ότι παρέχει τα "εργαλεία" στον κάθε ενδιαφερόμενο για την σωστή και έγκαιρη προετοιμασία υποβολής των προτάσεων στα διάφορα ευρωπαϊκά ερευνητικά προγράμματα. Όποια επιχείρηση ή οργανισμός επιθυμεί να συμμετάσχει στα ερευνητικά προγράμματα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, το πρώτο πράγμα που πρέπει να κάνει είναι να παρακολουθεί τις νέες προκηρύξεις, τις επιχειρήσεις που αναζητούν συνεργάτες, και γενικά όλα όσα παρέχει η CORDIS.

Ερ.: Ποιές είναι οι δυνατότητες αναζήτησης δεδομένων και πληροφοριών που παρέχονται στο χρήστη της CORDIS;

Απ.: Ο βασικότερος τρόπος πρόσβασης στην CORDIS είναι κυρίως μέσω του Internet: με την ηλεκτρονική βιβλιοθήκη, με τις ειδικές ιστοσελίδες των προγραμμάτων και με τις βάσεις πληροφοριών. Βέβαια υπάρχουν και άλλοι τρόποι πρόσβασης, όπως τα CD-ROMs που περιέχουν όλες τις πληροφορίες των βάσεων, και τα διάφορα ενημερωτικά φυλλάδια και οι περιοδικές εκδόσεις που αποστέλλονται σε κάθε ενδιαφερόμενο. Πιο εξειδικευμένη πρόσβαση παρέχεται μέσω των online δικτύων, όπου ο εξειδικευμένος χρήστης μπορεί να εντοπίσει με μεγαλύτερη ακρίβεια μια συγκεκριμένη πληροφορία. Σύντομα όμως αυτή η δυνατότητα προηγμένης αναζήτησης θα υπάρχει και στο WWW. Γενικά, η προοπτική είναι να βελτιώνεται συνεχώς ο τρόπος πρόσβασης στο WWW και να γίνεται ολοένα και πιο "φιλικός" προς το χρήστη.

Σε ό,τι αφορά το επίπεδο των έργων που χρηματοδοτούνται, η CORDIS αν και δεν έχει όλες τις πληροφορίες με λεπτομέρειες, παρέχει άμεση σύνδεση (με hyperlinks) με τα επιμέρους έργα. Αποτελεί δηλαδή το σημείο αναφοράς που δίνει τις βασικές πληροφορίες σε διάφορους τομείς, με βάση τις πληροφορίες που παρέχονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Όσον αφορά τα δεδομένα που σχετίζονται με την υλοποίηση των προγραμμάτων και των ερευνητικών έργων, υπάρχουν στην CORDIS κάποια γενικά στοιχεία για τα έργα που χρηματοδοτούνται όπως: περίληψη, στόχοι και βασικά αποτε-

λέσματα, καθώς επίσης και τα στοιχεία των οργανισμών που συμμετέχουν. Οι λεπτομέρειες και οι επιμέρους εκθέσεις, πολλές φορές, δεν είναι ακόμη διαθέσιμες στην Υπηρεσία, αλλά όπου είναι εφικτό, υπάρχει σύνδεση με την αντίστοιχη ιστοσελίδα στο Internet.

Ερ.: Είναι επαρκής η υποδομή που υποστηρίζει τις υπηρεσίες της CORDIS, για το μεγάλο και αυξανόμενο αριθμό δεδομένων που εισέρχονται στις βάσεις δεδομένων;

Απ.: Όσον αφορά το μεγάλο όγκο δεδομένων που εισέρχονται καθημερινά στην CORDIS, γίνεται τόσο παρακολούθηση (monitoring) όσο και πρόβλεψη (forecasting) για το ποιά θα είναι η κατάσταση τα επόμενα τέσσερα χρόνια, έτσι ώστε να αναβαθμίζεται κατάλληλα η υποδομή και ο εξοπλισμός. Βέβαια καθώς ο βασικός τρόπος πληροφόρησης είναι το Internet, η ταχύτητα με την οποία γίνεται η πρόσβαση στις υπηρεσίες της CORDIS δεν εξαρτάται μόνο από τον εξοπλισμό της CORDIS αλλά και από άλλους παράγοντες που αφορούν την ταχύτητα πρόσβασης στο Internet.

Ερ.: Ποιά είναι τα προβλήματα και οι δυσκολίες που υπάρχουν όσον αφορά τα κριτήρια επιλογής, την ποιότητα και την αξιοπιστία των δεδομένων που εισάγονται στις βάσεις δεδομένων της CORDIS;

Απ.: Γενικά, υπάρχουν κάποια προβλήματα, καθώς δεν είναι πάντα η CORDIS αυτή που παρέχει τις πληροφορίες. Οι περισσότερες πληροφορίες προέρχονται από τις διάφορες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και από αυτές τις υπηρεσίες εξαρτάται αν έχουν καταγράψει με ακρίβεια π.χ. ένα ερευνητικό έργο. Τότε, αν υπάρχουν προβλήματα, γίνεται προσπάθεια βελτίωσης της ποιότητας των δεδομένων, με συνεχή επικοινωνία με τους παροχείς των πληροφοριών. Όταν όμως τα προβλήματα συνεχίζουν να υπάρχουν, η CORDIS ελέγχει και μερικές φορές βελτιώνει την πληροφορία, π.χ. σε περίπτωση που λαμβάνονται κείμενα με μη ικανοποιητικά αγγλικά, γίνεται επέμβαση όχι στο περιεχόμενο αλλά στη μορφή του κειμένου. Όταν βέβαια η πληροφορία παράγεται από την CORDIS, τότε αυτή ελέγχεται καλύτερα.

Ερ.: Δεδομένου του μεγάλου όγκου των πληροφοριών, με ποιό τρόπο η CORDIS βοηθάει στο "φιλτράρισμα" αυτών των πληροφοριών ανάλο-

γα με τις ανάγκες του χρήστη;

Απ.: Η CORDIS βελτιώνεται συνεχώς και παρέχει τη δυνατότητα πρόσβασης, με βάση τις ανάγκες του χρήστη. Έτσι, για παράδειγμα, σε όσους ενδιαφέρονται για τις Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις (ΜΜΕ), η CORDIS παρέχει άμεση πρόσβαση και "φιλτράρισμα" που καλύπτει τα θέματα των ΜΜΕ. Αυτό γίνεται σε συνεργασία με τους τοπικούς οργανισμούς που έχουν την άμεση επικοινωνία με τις ΜΜΕ και γνωρίζουν τις ανάγκες των χρηστών που ενδιαφέρονται για τις ΜΜΕ. Εκτός όμως από τα κριτήρια επιλογής της πληροφορίας που παρέχει η CORDIS, κάθε χρήστης έχει τη δυνατότητα να φτιάξει το δικό του "φίλτρο" και να πραγματοποιήσει τις αναζητήσεις του.

Κάθε χρήστης έχει πολλαπλές δυνατότητες αναζήτησης σε ένα συγκεκριμένο θέμα. Για παράδειγμα, κάποιος μπορεί να έχει πρόσβαση μόνο σε θέματα ενέργειας. Άλλος πάλι μπορεί να ενδιαφέρεται για τη συμμετοχή μιας χώρας στην ευρωπαϊκή έρευνα, οπότε μπορεί να έχει πρόσβαση μόνο σε αυτή την πληροφορία. Επίσης υπάρχουν πολλοί που ενδιαφέρονται μόνο για ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα, οπότε είναι πολύ εύκολο να "φιλτράρουν" την πληροφορία και να έχουν πρόσβαση μόνο σε πληροφορίες και δεδομένα που αφορούν αυτό το πρόγραμμα.

Ερ.: Η RAPIDUS αποτελεί μια νέα υπηρεσία αυτόματης ενημέρωσης μέσω ηλεκτρονικής αλληλογραφίας. Πόσο αποτελεσματική μπορεί να είναι για το χρήστη, τι του παρέχει και σε ποιά χρονική βάση ενημερώνεται;

Απ.: Όσον αφορά τη RAPIDUS, πρόκειται για μία από τις σημαντικότερες υπηρεσίες της CORDIS, για την οποία πρέπει να υπάρξει άμεση ενημέρωση όλων των χρηστών. Το βασικό όφελος από αυτή την πρόσφατη σχετικά υπηρεσία είναι ότι ο χρήστης μπορεί να ενημερώνεται απευθείας με το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στο γραφείο του για όποια νέα πληροφορία επιθυμεί, χωρίς να χρειάζεται να συνδέεται κάθε φορά με την CORDIS. Αρκεί να συνδεθεί μία φορά και να καταγράψει σε μια ειδική φόρμα το προφίλ και τα ειδικά ενδιαφέροντά του. Έτσι όποια νέα πληροφορία εισέρχεται στην CORDIS και τον ενδιαφέρει θα βρίσκεται, μέσω e-mail, στο γραφείο του την επόμενη ημέρα.

Ερ.: Ποιά είναι η ανταπόκριση των Ευρωπαίων



χρηστών στις υπηρεσίες που παρέχει η CORDIS; Απ.: Η ανταπόκριση των Ευρωπαίων είναι εξαιρετικά ικανοποιητική, γεγονός που αποδεικνύεται και από την συνεχή ανοδική πορεία, όσον αφορά τη χρήση των υπηρεσιών της CORDIS. Ιδιαίτερα φέτος το καλοκαίρι, αν και θα περιμένε κάποιος, λόγω εποχής, λιγότερους χρήστες και λιγότερες προσβάσεις, δεν φαίνεται να συμβαίνει κάτι τέτοιο. Είναι χαρακτηριστικό ότι οι χρήστες της CORDIS έχουν ξεπεράσει τους 60.000, με περισσότερες από 1.300.000 προσβάσεις ανά μήνα.

Ερ.: Ποιές είναι οι προοπτικές ανάπτυξης της CORDIS για τα επόμενα χρόνια;

Απ.: Η CORDIS θα συνεχίσει να αποτελεί και στο 5ο Πρόγραμμα Πλαίσιο Ε&ΤΑ, την κεντρική υπηρεσία πληροφόρησης των Ευρωπαίων. Μια πολύ σημαντική δράση η οποία ξεκίνησε πρόσφατα είναι το ERGO. Με το ERGO και μέσω της CORDIS κάθε χρήστης θα μπορεί να έχει σύνδεση με επιμέρους βάσεις πληροφοριών στα κράτη-μέλη. Η αναζήτηση όμως της πληροφορίας θα γίνεται σε κεντρικό επίπεδο, δηλαδή ο χρήστης θα πρέπει πρώτα να συνδεθεί με την CORDIS και μετά να κάνει την αναζήτηση. Έτσι,

για παράδειγμα, θα μπορεί να βρει πόσα ερευνητικά έργα γίνονται σε ένα τομέα στην Δανία, πόσα στην Ελλάδα, πόσα στην Φινλανδία και πόσα σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Η αναζήτηση γίνεται με βάση τα αρχικά στοιχεία που έχουν στείλει οι φορείς που συμμετέχουν στο ERGO και με τα οποία έχει δημιουργηθεί μια γενική βάση πληροφοριών εντός της CORDIS. Οι εθνικοί φορείς όμως, έχουν τη δυνατότητα να παρέχουν περισσότερα στοιχεία στις δικές τους βάσεις, οπότε ο χρήστης θα πρέπει να απευθυνθεί στο φορέα είτε μέσω Internet, είτε αν υπάρχει κόστος μέσω κάποιας άλλης διαφορετικής διαδικασίας.

Ακόμη μέσα στους στόχους της CORDIS είναι η χρήση περισσότερων γλωσσών για την πρόσβαση στις υπηρεσίες της. Αυτή τη στιγμή παρέχεται η δυνατότητα πρόσβασης σε πέντε γλώσσες (Αγγλικά, Γαλλικά, Γερμανικά, Ισπανικά, Ιταλικά). Όσον αφορά την ελληνική, και τις άλλες λιγότερο ομιλούμενες γλώσσες, ερευνάται η χρήση της αυτόματης μετάφρασης. Πρόκειται όμως για μια μακρινή προοπτική. Μέχρι τότε, ιδιαίτερα σημαντική είναι η συνεισφορά των Εθνικών Κέντρων Αναδιανομής, όπως είναι το Ελληνικό Κέντρο Αναδιανομής INNOVATION του ΕΚΤ.



Το εκθεσιακό όχημα
της CORDIS στον
υπαίθριο χώρο του ΕΙΕ